

Wolfgang Amadeus
MOZART

Te Deum laudamus

KV 141

Coro (SATB)
2 Clarini, 2 Trombe, Timpani
2 Violini e Basso continuo
(Violoncello / Fagotto / Contrabbasso, Organo)

Stuttgarter Mozart-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score
Paul Horn



Carus 40.046/03

Vorwort

Mozart schrieb das *Te Deum* unmittelbar vor seiner ersten Italienreise, die er zusammen mit seinem Vater Leopold am 13. Dezember 1769 antrat. Zwischen 1767 und 1768 hielt sich die Familie Mozart in Wien und in anderen Orten des habsburgischen Staatsgebietes auf; am 5. Januar traf sie wieder in Salzburg ein. In den folgenden Monaten komponierte Wolfgang Amadeus zwei Messen, weitere kleinere geistliche Werke sowie Instrumentalmusik. Am 27. Oktober 1769 wurde Mozart vom Salzburger Erzbischof Sigmund Christoph von Schrattenbach zum Konzertmeister ehrenhalber ernannt. Da er im Titel des im Salzburger Domchor-Archiv aufbewahrten Stimmensatzes als solcher bezeichnet wird, muss das *Te Deum* danach entstanden sein.¹

Die Echtheit des Werkes wurde lange Zeit angezweifelt. Dies lag zum einen daran, dass es auffällige Parallelen zu einem *Te Deum* von Michael Haydn aufweist², zum anderen, dass ein Autograf oder eine andere authentische Quelle fehlte. Erst nachdem der genannte Stimmensatz in Salzburg gefunden wurde, der Einträge von Leopold Mozarts Hand enthält, konnte die Komposition eindeutig Mozart zugewiesen werden.

Im Gegensatz zu dem vermutlich 1803 erschienenen Erstdruck enthält der Salzburger Stimmensatz zusätzlich zu den Streichern einen Bläusersatz für 2 Clarini und 2 Trompeten. Eine laut Originaltitel vorhandene Paukenstimme ist verloren gegangen und wurde für die vorliegende Ausgabe von Paul Horn ergänzt. Das Werk weist also eine „solenne“ Besetzung auf, die ganz dem überschwänglichen Grundcharakter des Textes entspricht, bei dem es sich um den sog. „ambrosianischen Lobgesang“ handelt, der Ende des 7. Jh.s erstmals niedergeschrieben worden ist. *Te-Deum*-Vertonungen erklangen üblicherweise bei besonders herausragenden Anlässen wie Sieges- und Friedensfeiern, Taufen, Krönungen, Wahlen, Inthronisationen, Jahrestagen sowie Kirchweihen, die eine festliche Gestaltung verlangten und allein schon aufgrund des höfischen Zeremoniells die Mitwirkung von Pauken und Trompeten erforderten.

Mozart teilte entsprechend den Konventionen der Zeit den Text in vier Teile: Auf einen ersten *Allegro-Teil* folgt zu der Fürbitte „Te ergo quaesumus“ ein kurzer *Adagio*-Abschnitt, an den sich ein *Allegro* im ungeraden Takt anschließt, das bei dem Text „In te Domine speravi“ in die Schlussfuge im geraden Takt mündet.

München, im Januar 2000

Berthold Over

Foreword

Mozart wrote this *Te Deum* immediately before his first journey to Italy, for which he set out with his father Leopold on the 13th December 1769. Between 1767 and 1768 the Mozart family had lived in Vienna and other towns in the Habsburg domains; on the 5th January 1769 they arrived back in Salzburg. During the following months Wolfgang Amadeus composed two masses, some smaller sacred works and instrumental music. On the 27th October 1769 the Archbishop of Salzburg, Sigmund Christoph von Schrattenbach, conferred on Mozart the honorary title of Konzertmeister. Since he is designated with this title on the set of parts preserved in the Salzburg Cathedral Choir archive, the *Te Deum* must have been composed after that date.¹

The authenticity of the work was long questioned. This was partly because it contains passages which are strikingly similar to corresponding sections of a *Te Deum* by Michael Haydn,² and partly because no autograph score or other authentic source material was known to exist. Only after the discovery in Salzburg of the above-mentioned set of parts, which contain markings in the hand of Leopold Mozart, could the composition be attributed with certainty to Mozart.

Unlike the first print of this work, which is believed to have appeared in 1803, the set of parts found at Salzburg includes, in addition to the strings, wind parts for 2 clarini (high trumpets) and 2 trumpets. The original title also mentions a timpani part, but this has been lost, and for the present edition it has been replaced by a part newly written by Paul Horn. The work thus has “solenne” scoring, quite in keeping with the basic exuberant character of the words, the so-called “Ambrosian Song of Praise” which was first written down at the end of the 7th century. Settings of the *Te Deum* were generally performed on joyful occasions such as the celebration of a victory or peace treaty, baptisms, coronations, elections, enthronements, anniversaries and church consecrations, which required festive splendour and, sometimes on account of courtly ceremonial, the participation of timpani and trumpets.

Mozart followed the conventions of his time by dividing the text into four sections: the first *Allegro* is followed by the intercession “Te ergo quaesumus” as a short *Adagio*, giving place to an *Allegro* in triple time, which leads at the words “in te Domine speravi” into the final fugue in common time.

Munich, January 2000
Translation: John Coombs

Berthold Over

¹ Der Titel wurde zwar von einem unbekanntem Schreiber des 19. Jahrhunderts geschrieben, doch die Nennung von Mozarts Stellung im fürsterzbischöflichen Orchester lässt vermuten, dass es sich hierbei um eine Abschrift des originalen Titels handelt. Dieser könnte seinerseits auf der möglicherweise als Umschlag dienenden Concertato-Organstimme gestanden haben und mit dieser verloren gegangen sein. Siehe auch Wolfgang Amadeus Mozart, *Neue Ausgabe sämtlicher Werke*. Kritische Berichte, Serie I: *Geistliche Gesangswerke*, Werkgruppe 3: *Kleinere Kirchenwerke*, Kassel/Basel etc. 1964, S. 29.

² Karl Gustav Fellerer, *Mozarts Kirchenmusik*, Salzburg 1955, S. 127.

¹ The title was written in an unidentified 19th-century hand, but the mention of Mozart's position in the Prince-Archbishop's orchestra suggests that this was copied from the original title. That could have been on the lost concertato organ part which was possibly used as a cover for all the parts. See also Wolfgang Amadeus Mozart, *Neue Ausgabe sämtlicher Werke*. Kritische Berichte, series I: *Geistliche Gesangswerke*, section 3: *Kleinere Kirchenwerke*, Kassel/Basel, etc., 1964, p. 29.

² Karl Gustav Fellerer, *Mozarts Kirchenmusik*, Salzburg, 1955, p. 127.

Te Deum laudamus

KV 141 (66b)

Wolfgang Amadeus Mozart

1756–1791

Klavierauszug: Paul Horn

Allegro

Soprano
Te De - um lau - da - mus: te Do - mi - num con - fi - te - mur.

Alto
Te De - um lau - da - mus: te Do - mi - num con - fi - te - mur.

Tenore
Te De - um lau - da - mus: te Do - mi - num con - fi - t

Bass
Te De - um lau - da - mus: te Do - mi - num

Clarino I/II
Tromba I/II
Timpani
Violino I/II
Violoncello
Contrabbasso
Organo

f Tutti



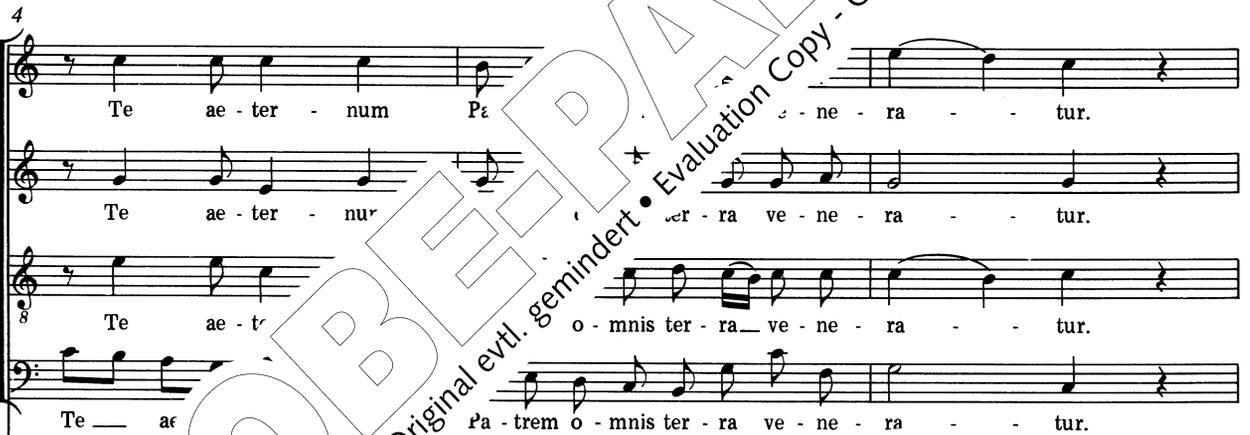
4

Te ae - ter - num Pa - ter o - mnis ter - ra ve - ne - ra - tur.

Te ae - ter - nur - ra ve - ne - ra - tur.

8 Te ae - tr - o - mnis ter - ra ve - ne - ra - tur.

Te - ae - pa - trem o - mnis ter - ra ve - ne - ra - tur.



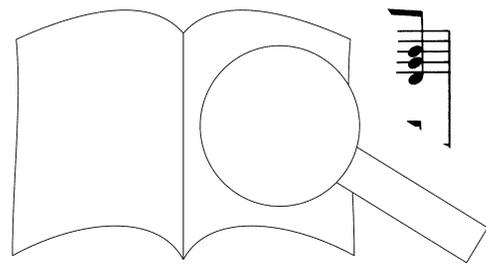
Aufführungsdauer / Duration: ca. 11 min.

© 2000 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.046/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext



Ti - bi - o - mnes An - ge - li, ti - bi coe - li et u - ni - ver - sae - Po - te -

Ti - bi - o - mnes An - ge - li, ti - bi coe - li et u - ni - ver - sae - Po - te -

-Clar.

-Tr. *p*

-Timp.

sta - tes: Ti - bi Che - ru - bim et Se - r

sta - tes: Ti - bi Che - ru - bim et ces -

Ti - bi Che - ru - bim Se in - ces -

Ti - bi Che - ru - bim him in - ces -

Clar. Clar.

f

sa - bi - li San - ctus, San - ctus,

sa - bi .. a - mant: San - ctus, San - ctus,

sa pro - cla - mant: San ctus,

ce pro - cla - mant: San ctus,

Clar.

Timp.

PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

Clar. Tutti

Timp.

Ple - ni sunt coe - li, sunt coe - li et ter - ra ma -

Ple - ni sunt coe - li, sunt coe - li et ter - ra m^o tis

Ple - ni sunt coe - li, sunt coe - li et ter - ra tis

Ple - ni sunt coe - li, sunt coe - li et ter - ra a sta - tis

-Tr.

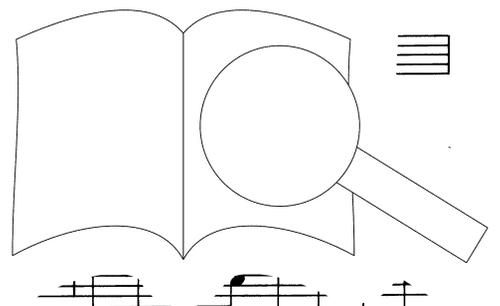
-Timp.

glo - ri - ae tu

glo - ri -

glo - ae.

ae.



Te glo - ri - o - sus A - po - sto - lo - rum cho - rus: Te Pro - phe - ta - rum lau -

Te glo - ri - o - sus A - po - sto - lo - rum cho - rus: Te Pro - phe - ta - rum lau -

8 Te glo - ri - o - sus A - po - sto - lo - rum cho - rus: Te Pro - phe - ta - rum lau -

Te glo - ri - o - sus A - po - sto - lo - rum cho - rus: Te Pro - phe - ta - rum lau -

Clar.

da - bi - lis nu - me - rus; Te, te Mar - ty - rum can - di - da -

da - bi - lis nu - me - rus; Te, te Mar - ty - rum can - di dat ex -

8 da - bi - lis nu - me - rus; Te, te Mar - ty - rum lau - dat ex -

da - bi - lis nu - me - rus; Te, te Ma tus lau - dat ex -

+Clar.

+Timp.

er - ci - tus. ter - ra - rum san - cta con - fi - te -

er - ci - bem ter - ra - rum san - cta con - fi - te - tur, con - fi -

per or - bem ter - ra -

te per or - bem ter - ra -

-Clar.

te -

n - fi -

PROBEPARTITUR
 Ausgabegualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- tur Ec - cle - - si - a: Pa - - trem im -
 te - tur Ec - cle - - si - a: Pa - - trem im -
 - tur Ec - cle - - si - a: Pa - - trem im -
 te - tur Ec - cle - - si - a: Pa - - trem im -

Tutti

men - sae ma - ja - sta - tis: Ve - ne - ran - dur
 men - sae ma - je - sta - tis: Ve - ne - rar
 men - sae ma - je - sta - tis: Ve - : um
 men - sae ma - je - sta - tis: tu - um

fin.

ve - rum et u San - ctum quo-que Pa - ra - cli - tum
 ve - rum li - um; San - ctum quo-que Pa - ra - cli - tum
 ve ni - cum Fi - li - um; San - ctu - tum
 ni - cum Fi - li - um; San - c um

+Clar.

Timp. Timp.

Spi - ri - tum Tu Rex glo - ri - ae,
 Spi - ri - tum. Tu Rex glo - ri - ae,
 Spi - ri - tum. Tu Rex glo - ri - ae,
 Spi - ri - tum. Tu Rex glo - ri - ae,

-Clar. Clar.
 Timp.

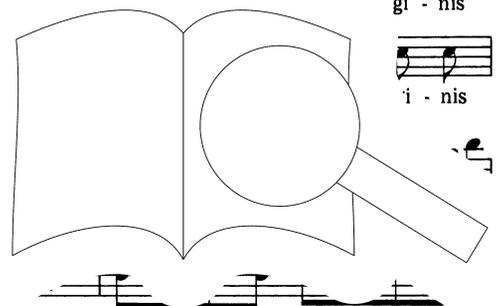
Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es Fi -
 Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es li - be -
 Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es Tu, ad li - be -
 Chri - ste. Tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es Tu, ad li - be -

Tutr
 -Clar.
 -Tr.
 -Timp.

ran - dum sem, non hor - ru - i - sti Vir - gi - nis
 ran - d' o - mi nem, non hor - ru - i - sti Vir - gi - nis
 - rus ho - mi nem, non gi - nis
 sce - ptu - rus ho - mi nem, no i - nis

Clar.

PROBEPARTITUR
 Ausgabegüte gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



u - te - rum. Tu, de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o, a - pe - ru -

u - te - rum. Tu, de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o, a - pe - ru -

u - te - rum. Tu, de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o, a - pe - ru -

u - te - rum. Tu, de - vi - cto mor - tis a - cu - le - o, a - pe - ru -

Clar.

p *f*

i - sti cre - den - ti - bus re - gna coe - lo - rum.

i - sti cre - den - ti - bus re - gna coe - Tu ad

i - sti cre - den - ti - bus re - gr Tu ad

i - sti cre - den - ti - bus r Tu ad

+Timp.

de - xte - ram De - i se - d Pa - tris. Ju - dex cre - de - ris

de - xte - ram De - ri - a Pa - tris. Ju - dex cre - de - ris

de - xte - glo - ri - a Pa - tris.

in glo - ri - a Pa - tris.

Adagio

es - se ven - tu - rus. Te er - go quae - su - mus, tu - is fa - mu - lis

es - se ven - tu - rus. Te er - go quae - su - mus, tu - is fa - mu - lis

es - se ven - tu - rus. Te er - go quae - su - mus, tu - is fa - mu - lis

es - se ven - tu - rus. Te er - go quae - su - mus, tu - is fa - mu - lis

-Clar.
-Tr.
-Timp.

sub - ve - ni, quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de - mi -

sub - ve - ni, quos pre - ti - o - so san - gui - ne re - de

sub - ve - ni, quos pre - ti - o - so san - gui - ne re

sub - ve - ni, quos pre - ti - o - so san - gui - ne - sti.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

Allegro

Ae - ter - na - - ctis tu - is in glo - ri - a nu - me -

Ae - tr cum san - ctis tu - is in glo - ri - a nu - me -

ac cum san - ctis tu - me -

me -

ra - - - ri. Sal - vum fac po - pu - lum tu - um, Do - mi - ne,
 ra - - - ri. Sal - vum fac po - pu - lum tu - - um, Do - mi - ne,
 ra - - - ri. Sal - vum fac po - pu - lum tu - um, Do - mi - ne,
 ra - - - ri. Sal - vum fac po - pu - lum tu - um, Do - mi - ne,

Clar.
Timp.

et be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - - ae.
 et be - ne - dic he - re - di - ta - ti tu - -
 et be - ne - dic he - - re - di - ta - ti tu -
 et be - ne - dic he - re - di - ta - ti

Clar.
Timp.

e - os, et ex - tol - le il - los
 re - ge e - os, et ex - tol - le il - los
 Et re - ge e - os,
 Et re - ge e - os,

Clar.
Timp.

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

us - que in ae - ter - num. Per sin - gu - los di - es, be - ne - di - ci - mus

us - que in ae - ter - num. Per sin - gu - los di - es, be - ne - di - ci - mus

us - que in ae - ter - num. Per sin - gu - los di - es, be - ne - di - ci - mus

us - que in ae - ter - num. Per sin - gu - los di - es, be - ne - di - ci - mus

Clar.

te. Et lau - da - mus no - men tu - um in sae - cu - lum, et

te. Et lau - da - mus no - men tu - um in sae - cu - lum sae - cu -

te. Et lau - da - mus no - men tu - um in sae - cu - lum sae - cu -

te. Et lau - da - mus no - men tu - um in sae - cu - lum sae - cu -

li. Di - gna - re Do - mi - ne

li. Di - gna - re Do - mi - ne

mi - ne

ti - ne

PROBEPARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

di - e i - sto si - ne pec - ca - to nos cu - sto - di - - re.

di - e i - sto si - ne pec - ca - to nos cu - sto - di - - re.

8 di - e i - sto si - ne pec - ca - to nos cu - sto - di - - re.

di - e i - sto si - ne pec - ca - to nos eu - sto - di - - re.

Clar. - Archi

Timp.

p Mi - se - re - re no - stri, Do - mi - ne, mi - se

p Mi - se - re - re no - stri, Do - mi - ne, r

p Mi - se - re - re no - stri, Do - mi re no -

p Mi - se - re - re no - stri, Do - re - re no -

Organo

stri. Fi - cor - di - a tu - a, Do - mi - ne, su - per

stri. ri - cor - di - a tu - a, Do - mi - ne, su - per

8 stri. - se - ri - cor - di - a ver

mi - se - ri - cor - di - a r

+Archi

nos, quem - ad - - mo - dum spe - ra - vi - mus in te,

nos, quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus in te,

8 nos, quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus in te,

nos, quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus in te,

Clar.

Timp.

Timp.

quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus in te.

quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus in

quem - ad - mo - dum spe - ra - vi - mus

quem - ad - mo - dum spe - ra - vi

Futti

Do - mi - ne spe - ra - vi, non, non con -

Do - mi - ne con -



fun - dar in ae - ter - - - num, non con - fun - dar in ae -

In te Do - mi-

fun - dar in ae - ter - num, in ae - ter - num, in ae - ter - -

In te Do - mi - ne

+Vc./Cb.

ter - - - num, non, non con - fun - dar in ae - ter

ne spe - ra - vi; non, non con - fun - dar in ae -

- - - num, non con - fun - dar

spe - ra - - vi; non, non con - fun - - - num, in -

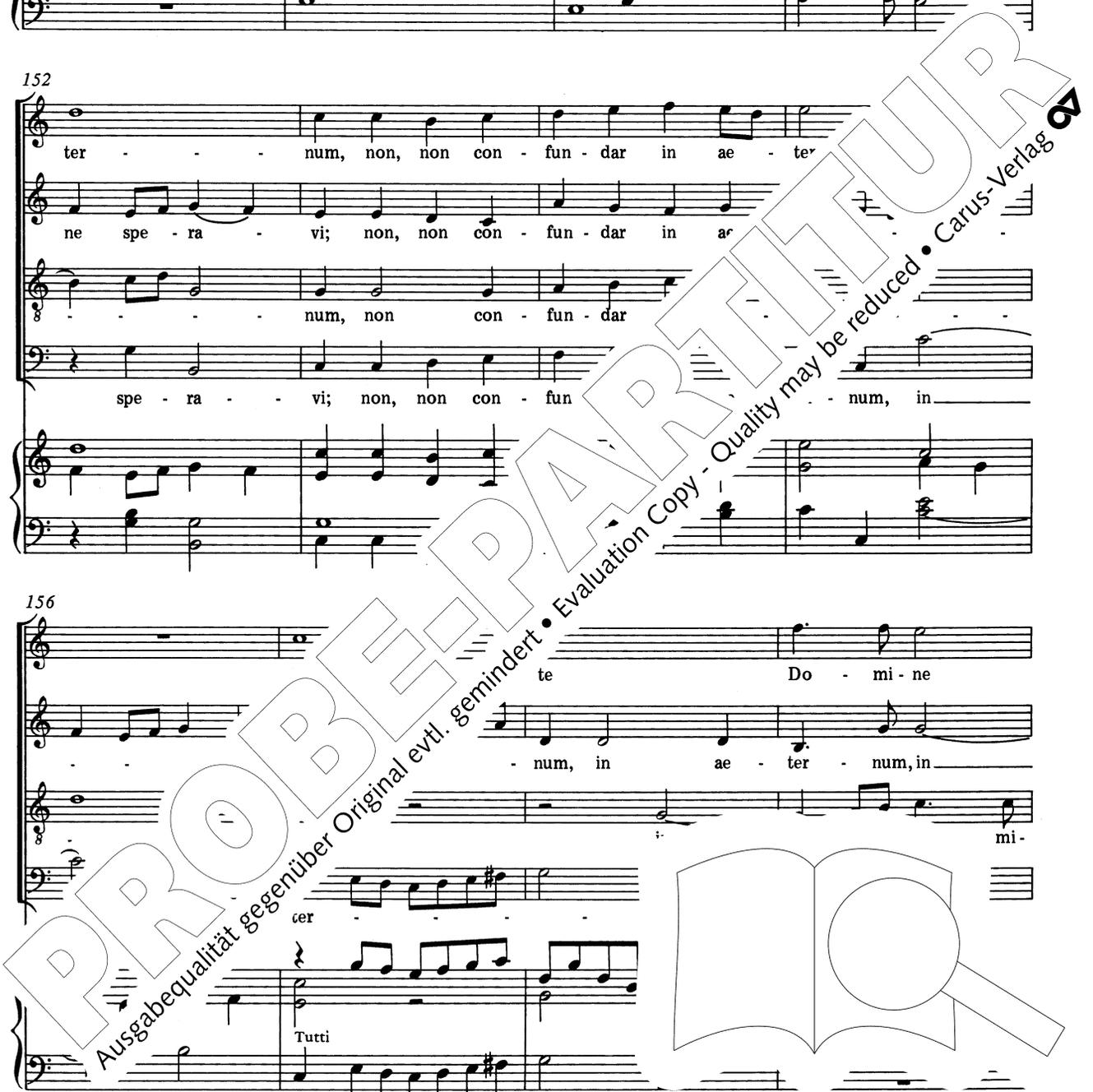
te Do - mi - ne

- num, in ae - ter - num, in

mi -

Tutti

- Timp.



spe - ra - - vi; non, non con - fun - dar in ae - ter -

ae - ter - - num, in

ne spe - ra - - vi; non, non con - fun - dar in ae - ter -

Clar.

num, in te Do - mi - ne

te Do - mi - ne spe - ra con -

num, non con - fun - dar in ae - ter -

in te Do - mi vi; non, non con -

fun - dar in te Do - mi -

num, non con - fun - dar in

te

- ter - num, in ae - ter

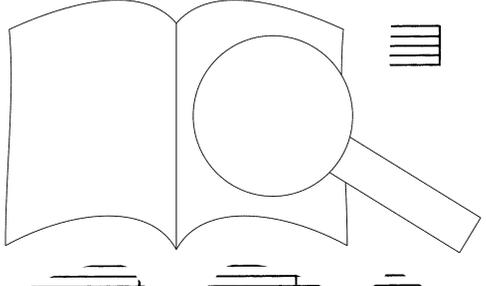
Tutti

-Timp.

ne spe - ra - - vi; non, non con - fun - dar in ae - ter - - -
 - ae - ter - - num, non con - fun - dar in ae - ter - -
 spe - ra - - vi; non, non con - fun - dar in ae - ter - num, in ae -

num, non, non con - fun - dar in ae - ter - num, in ae -
 num, in te Do
 ter - num, non con - fun - dar, non con - fun - dar in
 in te Do spe - ra - -

num, non, non con - fun - dar in ae - ter - num, non, non con -
 vi; non, non con - fun - dar in ae - ter - - num, non con - -
 num, non, non con - fun - dar in ae - ter - -
 fun - dar in ae - ter - -



fun - dar, non, non, non, con - fun - dar in ae -

fun - dar, non con - fun - dar in ae -

8 fun - - dar, non, non con - fun - - dar in ae -

non con - fun - dar, non, non con - fun - dar in ae -

Clar. Tutti

ter - - num, in te

ter - - num, in

8 ter - - num,

ter - - num,

- Clar.
- Tr.
- Timp.

ra - - vi, te Do - mi - ne spe - ra -

Do - - vi, in te Do - mi - ne spe -

Jo - mi - ne spe - ra con -

te Do

Clar. Timp. Timp.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

vi: non, non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar in ae -
 ra - vi: non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar in ae -
 fun - - - dar in ae - ter - - - - -
 vi: non, non con - fun - dar in ae - ter - - - - -

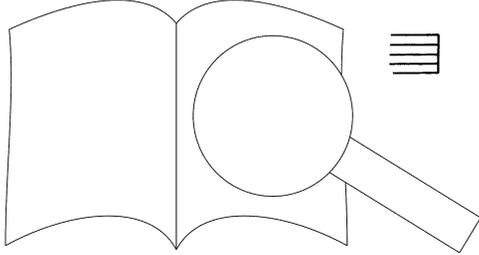
Clar.
 Timp.

ter - - - - - num, non con - fun - dar in
 ter - - - - - num, non con - fun
 num, non con - fun - dar in ae - ter - num, non co in
 - num, non con - fun - dar in ae - ter - num, ae - ter - -

Clar.
 Timp. Tim. Timp.

num, non,
 num, non, non,
 num. non,
 non,
 non,
 non,
 non,

Clar.
 Timp.



non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar

non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar

non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar

non con - fun - dar in ae - ter - num, non con - fun - dar

Clar.

Timp.

p

in ae - ter - num, non con - fun - dar

in ae - ter - num, non con - fun - dar

in ae - ter - num, non con - fun - dar

in ae - ter - num, non con - fun - dar

Clar.

Tutti

f

ter - num, in ae - ter - num.

ter - num, in ae - ter - num.

ter - num, in ae - ter - num.

um, in ae - ter - num.

um.

